SANITAS SWB 30

(DE) **Gebrauchsanleitung**
Wärme-Unterbett

(GB) **Instruction for Use**
Electric underblanket

(FR) **Mode d'emploi**
Chauffe-matelas

(IT) **Instruzioni per l´uso**
Coprimaterasso termico

(RU) **Инструкция по применению**
Электрическая простыня

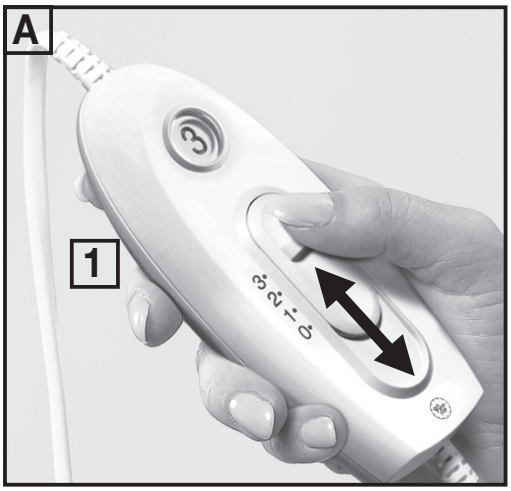
TEXTILES VERTRAUEN
Geprüft auf Schadstoffe
nach Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

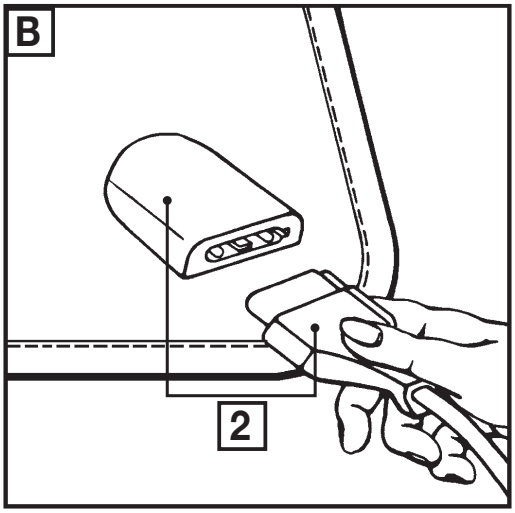
CE

TÜV SÜD Qualität geprüft
Benutzerfreundlich
Endinspektion
Dauertest
Chemische Prüfungen
TÜV SÜD Product Service Standard

Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28,
88524 Uttenweiler, GERMANY
Tel.-Nr.: +49 (0) 7374-915766
Fax-Nr.: +49 (0) 7374-920723
E-Mail: service@sanitas-online.de

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise ..... Seite 3
GB Operation and Safety Notes ..... Page 10
FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité ..... Page 17
IT Indicazioni per l'uso e per la sicurezza ..... Pagina 24
RU Указания по применению и технике безопасности ..... стр. 31





Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 4
Teilebeschreibung ..... Seite 5
Lieferumfang ..... Seite 5
Technische Daten ..... Seite 5

Wichtige Sicherheitshinweise ..... Seite 5

Sicherheits-System ..... Seite 7

Inbetriebnahme
Wärmeunterbett platzieren ..... Seite 7
Ein- / ausschalten / Temperatur wählen ..... Seite 7
Temperaturstufen ..... Seite 8

Reinigung und Pflege ..... Seite 8

Lagerung ..... Seite 8

Entsorgung ..... Seite 8

Informationen
Garantie / Service ..... Seite 9
Konformitätserklärung ..... Seite 9

In dieser Bedienungsanleitung / am Wärmeunterbett werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Anweisungen lesen		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
V~	Volt (Wechselspannung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker!
W	Watt (Wirkleistung)		Kinder vom Wärmeunterbett fernhalten!
Hz	Hertz (Frequenz)		Keine Nadeln hineinstechen!
	Verbrennungsgefahr!		Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Verpackung und Wärmeunterbett umweltgerecht entsorgen!

Wärmeunterbett

• Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Wärmeunterbett vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Wärmeunterbett nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Wärmeunterbetts an Dritte ebenfalls mit aus.

• Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Wärmeunterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Es ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere damit erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Wärmeunterbetts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Wärmeunterbetts führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Wärmeunterbett ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Bedienteil
2 Steckkupplung mit Netzstecker

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Wärmeunterbetts.

1 x Wärmeunterbett
1 x Bedienteil / Steckkupplung mit Netzstecker
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Typ:	B5P
Spannungsversorgung:	220 - 230 V~ 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	50 W
Abmessungen:	ca. 130 x 75 cm
Schutzklasse:	II / ⧈
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V / m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A / m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla.

Material:
Ober- und Unterseite Vlies: 65% Polyester, 20% Viskose, 15% Polypropylen

Hersteller:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

Wichtige Sicherheitshinweise – sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Wärmeunterbetts. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
Es besteht Erstickungsgefahr.

WARNUNG !
STROMSCHLAGGEFAHR!
Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht in feuchtem Zustand.

Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht um das Wärmeunterbett zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, berühren Sie das Netzkabel nicht, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Wärmeunterbett.

⚠ Befragen Sie Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers bevor Sie dieses Wärmeunterbett verwenden. Die von diesem elektrischen Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: Hinweise zu diesen Werten finden Sie im Kapitel „Technische Daten“.

⚠ **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, das Bedienteil [1] ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es dieses Wärmeunterbett sicher verwendet.

⚠ **VERLETZUNGSGEFAHR!** Dieses Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls dieses Wärme-Unterbett unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Wärmeunterbett mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Wärmeunterbett nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Wärmeunterbett spielen.

⚠ **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie dieses Wärmeunterbett nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).

-

Die bei diesem Wärmeunterbett eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

VERMEIDEN SIE EINE BESCHÄDIGUNG DES WÄRMEUNTERBETTS!

- Bitte beachten Sie, dass Sie:
  - das Wärmeunterbett nur an die auf dem Wärmeunterbett (Etikett) angegebene Spannung anschließen,
  - das Wärmeunterbett nur in Verbindung mit dem auf dem Wärmeunterbett (Etikett) angegebenen Bedienteil [1] verwenden,
  - das Wärmeunterbett nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,
  - das Wärmeunterbett nicht im Bett einschlagen und nicht um die Matratze legen,
  - das Wärmeunterbett besonders bei verstellbaren Betten oder geteilten Matratzen nicht einklemmen.

- das Wärmeunterbett nicht scharf knicken,
- keine Gegenstände, wie z.B. Koffer oder einen Wäschekorb auf das Wärmeunterbett legen, während es eingeschaltet ist,
- keine Wärmequelle wie z.B. eine Bettflasche, ein Heizkissen oder ähnliches auf das Wärmeunterbett legen, während es eingeschaltet ist.

Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden

- Decken Sie das Bedienteil [1] nicht ab und legen Sie es nicht auf das Wärmeunterbett, wenn dieses betrieben wird. Die elektronischen Bauteile im Bedienteil [1] des Wärmeunterbetts führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Bedienteils [1].

● Sicherheits-System

HINWEIS: Das Wärmeunterbett ist mit einem Sicherheits-System ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärmeunterbetts auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärmeunterbetts durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Anzeige der Temperaturstufe am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand des Wärmeunterbetts nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

● Inbetriebnahme

● Wärmeunterbett platzieren

- ☐ Legen Sie das Wärmeunterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf die Matratze.
- ☐ Legen Sie anschließend das Betttuch wie gewohnt so darüber, dass sich das Wärmeunterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet.
- ☐ Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht zusammenschieben oder Falten bilden kann.
- ☐ Schalten Sie das Wärmeunterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen ein und decken Sie es mit dem Oberbett ab. So verhindern Sie ein Entweichen der Wärme.

● Ein- / ausschalten / Temperatur wählen

- ☐ Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit dem Wärmeunterbett, indem Sie die Steckkupplung [2] zusammenfügen (siehe Abb. B).

Einschalten:

- ☐ Stellen Sie am Bedienteil [1] Stufe 1, 2 oder 3 ein, um das Wärmeunterbett einzuschalten.

Ausschalten:

- ☐ Stellen Sie am Bedienteil [1] Stufe 0 ein, um das Wärmeunterbett auszuschalten.

Temperatur wählen:

- ☐ Stellen Sie zuerst die höchste Temperaturstufe (Stufe 3) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- ☐ Stellen Sie zur Nutzung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe ein (Stufe 1).

Temperaturstufen

- ☐ Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils [1] die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 0: aus
Stufe 1: minimale Wärme
Stufe 2: mittlere Wärme
Stufe 3: maximale Wärme

Reinigung und Pflege

- ⚠ **WARNUNG ! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärmeunterbetts stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [2] und somit das Bedienteil [1] vom Wärmeunterbett ab (siehe Abb. B).
- ⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil [1] erst wieder mit dem Wärmeunterbett, wenn die Steckkupplung [2] und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Schalten Sie das Wärmeunterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Wärmeunterbetts und des Bedienteils [1] ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ☐ Bei stärkerer Verschmutzung des Wärmeunterbetts können Sie das Tuch auch anfeuchten und mit etwas flüssigem Feinwaschmittel befeuchten.
- ☐ Verwenden Sie zur Reinigung des Wärmeunterbetts und des Bedienteils [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- ☐ Tauchen Sie das Bedienteil [1] niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- ☐ Das Wärmeunterbett ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- ☐ Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- ☐ Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärmeunterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.
- ☐ Beachten Sie, dass das Wärmeunterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- ☐ Befestigen Sie das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

Lagerung

- Lassen Sie das Wärmeunterbett vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- ☐ Lagern Sie das Wärmeunterbett in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Informationen

Garantie / Service

Wir leisten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Gerätes.

Die Garantie gilt nicht:
· Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
· Für Verschleißteile.
· Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
· Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.
Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt. In vielen Fällen liegt der Grund für Reklamationen in Bedienungsfehlern.
Diese könnten ohne Weiteres telefonisch oder per E-Mail behoben werden. Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline, bevor Sie das Gerät beim Hersteller reklamieren.

+49 (0) 73 74 91 57 66

Konformitätserklärung CE

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Introduction
Proper use ..... Page 11
Description of parts ..... Page 12
Delivery scope ..... Page 12
Technical data ..... Page 12

Important safety information ..... Page 12

Safety system ..... Page 14

Use
Positioning the heated underblanket ..... Page 14
Switching on / off / selecting the temperature ..... Page 14
Temperature levels ..... Page 14

Cleaning and care ..... Page 14

Storage ..... Page 15

Disposal ..... Page 15

Information
Warranty / Service centre ..... Page 15
Declaration of conformity ..... Page 16

The following pictograms are used in these operating instructions / on the heated mattress pad:			
	Read instructions!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		The textiles used in this heated underblanket meet the strict human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.
V~	Volt (AC)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
W	Watts (Effective power)		Keep the heated underblanket out of the reach of children.
Hz	Hertz (mains frequency)		Do not stick needles into it.
	Danger of burns!		Do not use the blanket folded or bunched up.
	Caution – electric shock! Danger to life!		Dispose of all packaging and the heated underblanket in an environmentally friendly way.

Heated mattress pad

• Introduction

Please familiarise yourself with the heated underblanket before getting started and using it for the first time. Please read the following operating instructions and the important safety instructions carefully. Use the heated underblanket only as described and for the stated areas of use. Keep these instructions in a safe place and always pass on all documents together with the heated underblanket.

• Proper use

This heated underblanket is designed to warm beds. It is not intended for use in hospitals or for commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heated underblanket are not permissible and may lead to injury and/or damage to the heated underblanket. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use. The heated underblanket is not intended for commercial use.

Description of parts

1 Control
2 Plug-in connector with mains plug

Delivery scope

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heated underblanket is in perfect condition.

1 x heated underblanket
1 x control / plug-in connector with mains plug
1 x operating manual

Technical data

Type:	B5P
Power supply:	220 - 230 V~ 50 - 60 Hz
Power consumption:	50 W
Dimensions: approx.	130 x 75 cm
Protection class:	II / ⧈
Electric field strength:	max. 5000 V / m
Magnetic field strength:	max. 80 A / m
Magnetic flux density:	max. 0.1 millitesla

Material:

Top and underside fleece: 65% polyester, 20% viscose, 15% polypropylene

Manufacturer:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

Important safety information – read carefully and keep for later use

Failure to comply with the following instructions can lead to personal injury or material damage (electric shocks, skin burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heated underblanket. Please read these safety instructions and make sure that you pass them on together with the heated underblanket.

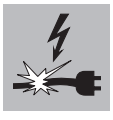
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material, as it poses a risk of suffocation.

⚠ WARNING !

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Do not use the heated underblanket if it is damp.



Do not misuse the mains cable to carry or hang up the heated underblanket or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, and sharp edges.

If the mains cable is damaged or severed, do not touch it, and remove the mains plug immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of an electric shock.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Do not stick needles or sharp objects into the heated underblanket.

⚠ If you use a cardiac pacemaker, please consult your doctor and the manufacturer of the pacemaker before using this heated underblanket. The electric and magnetic fields generated by the underblanket may under certain circumstances interfere with the operation of cardiac pacemakers. However, the levels are far below the permissible limits: details of these levels can be found in the “Technical data” chapter.

⚠ **RISK OF BURNS!** This heated underblanket must not be used by children unless the control 1 has been pre-set by a parent or a person in charge or the child has been properly instructed in how to use the heated underblanket safely.

⚠ **RISK OF INJURY!** This heated underblanket must be checked frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the heated underblanket has been used incorrectly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.

- If the mains connection cable of this electric underblanket is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- Children or anyone lacking the knowledge or experience to use the heated underblanket, or anyone with restricted physical, sensory or mental capacities, must not use the heated underblanket without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the heated underblanket.

⚠ **RISK OF INJURY!** Do not use this heated underblanket for helpless persons, infants or persons who are insensitive to heat (e.g. diabetics, people with disease-related changes to the skin or scarred skin in the area of use, or after taking pain-relieving medication or consuming alcohol).

-

The textiles used for this heated underblanket meet the strict human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.
- Repairs must only be carried out by specially trained personnel or a repair shop authorised by the manufacturer, since special tools are necessary. Improper repairs may result in considerable dangers for the user.

HOW TO AVOID DAMAGE TO THE HEATED UNDERBLANKET:

- Please make sure that you:
  · connect the heated underblanket to the voltage indicated on the blanket (label) only,
  · use the heated underblanket in combination with the control 1 indicated on the blanket (label) only,
  · do not switch on the heated underblanket if it is folded or bunched up,
  · do not tuck the heated underblanket in or wrap it around the mattress,
  · do not trap the heated underblanket, particularly when used on adjustable beds or separate mattresses,
  · do not cause sharp creases in the heated underblanket,
  · do not place any objects, e.g. suitcase or washing basket, on the heated underblanket when it is switched on,
  · do not place any heat source, e.g. hot water bottle, heating pad or similar, on the heated underblanket when it is switched on.

  This can damage the heated underblanket.
- Do not cover the control 1 and do not lay it on the heated underblanket when the blanket is in operation. The electronic components in the control 1 cause the control 1 to heat up slightly during operation.

● Safety system

NOTE: the heated underblanket is equipped with a safety system. The electronic sensor technology prevents the entire surface of the heated underblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches the heated underblanket off automatically as a result of a fault, the temperature display on the control 1 will no longer be illuminated when the heated underblanket is switched on.

■ Please note that the heated underblanket must not be used after a fault for safety reasons and must be returned to the service address indicated.

● Use

● Positioning the heated underblanket

☐ Beginning at the foot end, spread the heated underblanket flat over the mattress.
☐ Cover it with a sheet in the usual way so that the heated underblanket is between the mattress and the sheet.
☐ Make sure that the heated underblanket is spread out completely flat and cannot become bunched up or creased during use.
☐ Switch the heated underblanket on approx. 30 minutes before you go to bed and cover it with the top cover. This prevents the heat from escaping.

● Switching on / off / selecting the temperature

☐ Before using the heated underblanket, connect the control 1 to the heated underblanket using the plug-in connector 2 (see Fig. B).

Switching on:

☐ Set Level 1, 2 or 3 on the control 1 to switch the heated underblanket on.

Switching off:

☐ Set Level 0 on the control 1 to switch the heated underblanket off.

Selecting the temperature:

☐ Set the highest temperature level (Level 3) first. This heats up fastest.
☐ If you wish to leave the heated underblanket on for several hours, set the lowest temperature level (Level 1).

● Temperature levels

☐ Set the required temperature level on the control 1 (see Fig. A).

Level 0: off
Level 1: minimum heat
Level 2: medium heat
Level 3: maximum heat

● Cleaning and care

■ **⚠ WARNING ! DANGER TO LIFE FROM ELECTRIC SHOCK!**
Before cleaning the heated underblanket, always remove the mains plug from the socket and disconnect the plug-in connector 2 together with the control 1 from the heated underblanket (see Fig. B).

⚠ **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not reconnect the control 1 to the heated underblanket until the connector 2 and the heated underblanket are completely dry. There is otherwise a risk of an electric shock.

⚠ **RISK OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF MATERIAL DAMAGE!**
Do not under any circumstances switch the heated underblanket on for drying.

☐ Use a dry, non-fluffing cloth for cleaning and care of the heated underblanket and the control 1.

- To remove more stubborn dirt you can dampen the cloth slightly and use a little mild liquid detergent.
- Do not under any circumstances use chemical cleaning agents or scouring agents to clean the heated underblanket and control [1]. These may damage the product.
- Never immerse the control [1] in water or other liquids, as this may result in damage.
- The heated underblanket is machine washable. Set the washing machine on a delicate wash cycle to 30 °C.
- Use a mild detergent according to the manufacturer's instructions.
- Please note that frequent washing will cause wear of the heated underblanket. It should therefore be washed in a washing machine no more than max. 5 times during its full service life.
- Please note that the heated underblanket must not be dry-cleaned, wrung out, machine dried, mangled or ironed. These can all cause damage to the heated underblanket.
- Do not attach the heated underblanket with pegs or similar to dry. These can damage the heated underblanket.

Storage

- Allow the heated underblanket to cool down before storage, otherwise material damage may occur.
- If you do not intend to use the heated underblanket for any length of time, store it in the original packing in a dry place without weighing it down.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Do not dispose of electrical devices with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical devices must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Information

Warranty / Service centre

We provide a 2-year warranty covering faults in materials or manufacture of the product from the purchase date.

The warranty does not cover:
· Damage resulting from improper use.
· Wear parts.
· Defects that were known to the customer at the time of purchase.
· Damage for which the customer was responsible.

This warranty does not affect the customer‘s legal rights.
The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty period to be honoured. Claims under the warranty within a period of 2 years from the date of purchase are honoured by

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

In the event of a warranty claim, the customer has the right to have the goods repaired by our own workshop or a workshop

authorised by use. The device must not be opened for any reason. Opening or modifying the device invalidates the warranty. This warranty does not grant any additional rights to the customer.
Complaints are often initiated by difficulties encountered during use. Many of these complaints can be resolved by telephone or e-mail.
Please contact our Service Hotline in the first instance, before you return the device to the manufacturer.

+49 (0) 73 74 91 57 66

Declaration of conformity CE

This appliance complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.
This is confirmed by the CE mark.
The relevant declarations are held by the manufacturer.

Introduction
Utilisation conforme ..... Page 18
Description des pièces ..... Page 19
Fourniture ..... Page 19
Caractéristiques ..... Page 19

Remarques importantes de sécurité ..... Page 19

Système de sécurité ..... Page 21

Mise en service
Placer le dessous de lit chauffant ..... Page 21
Allumage / extinction / sélection de la température ..... Page 21
Plages de température ..... Page 22

Nettoyage et entretien ..... Page 22

Rangement ..... Page 22

Mise au rebut ..... Page 22

Informations
Garantie / Service ..... Page 23
Déclaration de conformité ..... Page 23

Cette notice d'utilisation sur le dessous de lit chauffant comprend les pictogrammes suivants:			
	Lire le mode d‘emploi !		Classe de protection II
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Les textiles utilisés pour ce dessous de lit chauffant sont conformes aux spécifications rigoureuses écologiques humaines de la norme Öko-Tex 100, ainsi que le confirme l‘institut de recherche Hohenstein.
V~	Volt (Tension alternative)		Danger de mort par électrocution en cas de cordon secteur ou de prise endommagé(e) !
W	Watt (Puissance appliquée)		Tenir les enfants à l‘écart du dessous de lit chauffant !
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Ne pas percer avec des aiguilles !
	Risque de brûlures !		Ne pas utiliser plié ou superposé !
	Risque d‘électrocution ! Danger de mort !		Assurer une mise au rebut écophile de l‘emballage et du dessous de lit chauffant !

Surmatelas chauffant

• Introduction

Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le dessous de lit chauffant. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Uniquement utiliser le dessous de lit chauffant conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Soigneusement conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez le dessous de lit chauffant.

• Utilisation conforme

Ce dessous de lit chauffant est conçu pour chauffer un lit. Il n’est pas conçu pour un usage dans des hôpitaux, ni pour un usage commercial. Plus spécialement, il ne doit pas être utilisé pour réchauffer des bébés, enfants en bas âges, des personnes insensibles à la chaleur ou handicapées, ni des animaux. Toute autre utilisation que celle plus haut décrite ou modification du dessous de lit chauffant n’est pas autorisée et peut causer des blessures et / ou endommager le dessous de lit chauffant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts issus d’une application non conforme. Le dessous de lit chauffant n’est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Description des pièces

1 Commande
2 Accouplement à fiche avec fiche secteur

Fourniture

Immédiatement après le déballage, veuillez toujours contrôler que la fourniture est au complet et que le dessous de lit chauffant se trouve en parfait état.

1 x Dessous de lit chauffant
1 x Commande / accouplement à fiche avec fiche secteur
1 x Mode d'emploi

Caractéristiques

Type :	B5P
Alimentation électrique :	220 - 230 V~ 50 - 60 Hz
Puissance :	50 W
Dimensions :	env. 130 x 75 cm
Classe de protection :	II / ⧈

Intensité du champ électrique : max. 5000 V / m
Intensité du champ magnétique : max. 80 A / m
Intensité du flux magnétique : max. 0,1 Milli-Tesla.

Matériau :
endroit et envers non tissé : 65% polyester, 20% viscose, 15% polypropylène

Fabricant :
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

Remarques importantes de sécurité – à lire attentivement et à conserver pour un usage ultérieur

Le non respect des consignes ci-dessous peut causer des dégâts personnels ou matériels (électrocution, brûlures, incendie).
Les consignes de sécurité et avertissement suivants servent non seulement à la protection de votre santé ou celle de tiers, mais aussi à la protection du dessous de lit chauffant.
Veuillez donc respecter ces consignes et remettre ce manuel lorsque vous prêtez cet article.

DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !
Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage.
Risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER D'ÉLECTROCUTION !
Ne pas utiliser le dessous de lit chauffant s'il est humide.

- Ne jamais utiliser le câble secteur de manière non conforme, pour porter le dessous de lit chauffant ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes. Si le câble secteur est endommagé ou coupé, ne pas le toucher, mais immédiatement débrancher la fiche secteur. Un câble tordu ou une fiche secteur endommagée augmentent les risques d'électrocution.
- **DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne pas piquer des aiguilles ou d'autres objets pointus dans le dessous de lit chauffant.

⚠ Le cas échéant, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce dessous de lit chauffant. Sous certaines circonstances, les champs électriques et magnétiques émis par ce dessous de lit chauffant électrique peuvent affecter le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont cependant largement inférieurs aux valeurs limites : Les valeurs sont indiquées au chapitre „Caractéristiques".

⚠ **RISQUE DE BRÛLURES !** Ce dessous de lit chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants, sauf si la commande 1 a été préréglée par les parents ou un adulte chargé de la surveillance, ou si l'enfant a été suffisamment instruit concernant l'usage du dessous de lit chauffant en toute sécurité.

⚠ **RISQUE DE BLESSURES !** Le chauffe-matelas doit être vérifié fréquemment afin de détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si ces signes se manifestent ou que les cordons sont endommagés ou si le chauffe-matelas a été utilisé de manière non conforme, il doit être rapporté au fabricant ou au revendeur avant d'être réutilisé.

- Si le raccordement au réseau électrique de ce chauffe-matelas est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou toute autre personne également qualifiée, afin d'empêcher les risques de mise en danger.
- Les enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience dans la manipulation du dessous de lit chauffant, ou limitées dans leurs capacités physiques, sensoriques ou mentales, ne doivent pas utiliser ce dessous de lit chauffant, sauf ou la surveillance ou direction d'une personne responsable pour leur sécurité.
  Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec le dessous de lit chauffant.n.

⚠ **RISQUE DE BLESSURES !** Ne pas utiliser ce dessous de lit chauffant pour des enfants en bas âge, des personnes handicapées ou insensibles à la chaleur (par ex. diabétiques, modifications de la peau dues à une maladie ou zones de peau cicatrisées dans la région d'application, après la prise de médicaments analgésiques ou la consommation d'alcool).

-

Les textiles utilisés pour ce dessous de lit chauffant sont conformes aux spécifications rigoureuses écologiques humaines de la norme Öko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.
- Étant donné que des outils spéciaux sont requis, les réparations doivent uniquement être effectuées par des techniciens qualifiés ou dans un atelier agréé par le fabricant. Toute réparation incorrecte peut être source de graves dangers pour l'utilisateur.n.

ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT DU DESSOUS DE LIT CHAUFFANT !

- Veiller à respecter ce qui suit :
  · uniquement brancher le dessous de lit chauffant à une prise ayant la tension indiquée sur le dessous de lit chauffant (étiquette),

· uniquement utiliser le dessous de lit chauffant avec la commande 1 indi quée sur le dessous de lit chauffant (étiquette),

· ne pas allumer le dessous de lit chauffant s'il est plié ou superposé,

· ne pas plier le dessous de lit chauffant dans le lit, ni l'enrouler autour du matelas,

· ne pas coincer le dessous de lit chauffant avec des lits articulés ou des matelas jumeaux.

· ne pas comprimer le dessous de lit chauffant,

· ne pas poser des objets tels que valise ou corbeille à linge sur le dessous de lit chauffant lorsqu'il est allumé,

· ne pas poser de sources de chaleur telles que bouillotte, coussin chauffant ou objets similaires sur le dessous de lit chauffant lorsqu'il est allumé.

Autrement, vous risquez d'endommager le dessous de lit chauffant.

- Ne pas recouvrir la commande 1 ni la lacer sur le dessous de lit chauffant lorsqu'il est utilisé. Les composants électroniques de la commande 1 du dessous de lit chauffant chauffent légèrement la commande 1 lors de l'utilisation.

● Système de sécurité

REMARQUE : le dessous de lit chauffant est équipé d'un système de sécurité. La technique de capteurs électronique prévient toute surchauffe du dessous de lit chauffant sur toute sa surface par extinction automatique en cas d'erreur.
Lorsque le système de sécurité déclenche une extinction automatique en raison d'une erreur, le témoin de température de la commande 1 s'éteint, même si le dessous de lit chauffant est allumé.

- Tenir compte qu'après une défaillance, le dessous de lit chauffant ne doit plus être utilisé pour raisons de sécurité et doit être envoyé au S.A.V. à l'adresse indiquée plus bas.

● Mise en service

● Placer le dessous de lit chauffant

- ☐ Placer le dessous de lit chauffant étendu à plat sur le matelas en partant du bas.
- ☐ Étendre ensuite le drap par dessus de manière à ce que le dessous de lit chauffant se trouve entre le matelas et le drap.
- ☐ Veiller à ce que le dessous de lit chauffant soit bien étendu à plat et qu'il ne puisse pas se bouchonner ou former des plis lors de l'utilisation.
- ☐ Allumer le dessous de lit chauffant pendant env. 30 minutes avant d'aller au lit et le recouvrir avec la couette. Ceci empêche la chaleur de se disperser.

● Allumage / extinction / sélection de la température

- ☐ Commencer par raccorder la commande 1 au dessous de lit chauffant en branchant le connecteur 2 (voir ill. B).

Allumage :

- ☐ Régler la commande 1 sur la plage 1, 2 ou 3 pour allumer le dessous de lit chauffant.

Extinction :

- ☐ Régler la commande 1 sur 0 pour éteindre le dessous de lit chauffant.

Sélection de la température :

- ☐ Régler d'abord la plage de température maximale (plage 3). Ceci permet de chauffer plus rapidement.
- ☐ En cas d'utilisation pendant plusieurs heures, régler la plage de température minimum (plage 1).

● Plages de température

☐ Régler la plage de température désirée sur la commande 1 (voir ill. A).

Plage 0 : extinction
Plage 1 : chaleur minimale
Plage 2 : chaleur moyenne
Plage 3 : chaleur maximale

● Nettoyage et entretien

■ **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !**
Avant de nettoyer le dessous de lit chauffant, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant ainsi que le connecteur 2 pour démonter la commande 1 du dessous de lit chauffant
(voir ill. B).

⚠ **DANGER D'ÉLECTROCUTION !** Ne rebrancher la commande 1 au dessous de lit chauffant que lorsque le connecteur 2 et le dessous de lit chauffant sont entièrement secs. Autrement, il existe un risque d'électrocution.

⚠ **DANGER D'ÉLECTROCUTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**
Ne jamais allumer le dessous de lit chauffant pour le sécher.

☐ Effectuer le nettoyage et l'entretien du dessous de lit chauffant et de la commande 1 avec un chiffon sec anti effilochant.

☐ En cas de taches tenaces, vous pouvez mouiller le chiffon et l'imbiber d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.

☐ Ne pas utiliser de détergent chimique ou récurant pour nettoyer le dessous de lit chauffant et la commande 1. Autrement, vous risquez d'endommager le dessous de lit chauffant.

☐ Ne jamais immerger la commande 1 dans de l'eau ou d'autres liquides. Autrement, vous risquez de l'endommager.

☐

Le dessous de lit chauffant est lavable en machine. Sélectionner le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.

☐ Utiliser une lessive pour linge délicat et doser conformément aux instructions du fabricant.

☐ Un lavage fréquent use rapidement le dessous de lit chauffant. Pour cette raison, au cours de sa durée de vie totale, le dessous de lit chauffant ne doit être lavé que 5 fois au plus dans une machine à laver.

☐ Tenir compte que le dessous de lit chauffant ne doit jamais faire l'objet d'un nettoyage chimique, essorage, séchage dans un sèchelinge, ni être amidonné ou repassé. Autrement, vous risquez d'endommager le dessous de lit chauffant.

☐ Pour sécher, ne pas fixer le dessous de lit chauffant avec des pinces à linge ou similaire.
Autrement, vous risquez d'endommager le dessous de lit chauffant.

● Rangement

■ Laisser le dessous de lit chauffant refroidir avant de le ranger. Autrement, vous risquez de provoquer des dégâts matériels.

☐ Ranger le dessous de lit chauffant dans son emballage d'origine et dans un endroit sec, sans rien poser dessus, lorsqu'il est inutilisé pendant une période prolongée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne pas jeter les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

Informations

Garantie / Service

Ce produit dispose d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat pour tout vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :
· aux dommages issus d'une utilisation non conforme.
· aux pièces d'usure.
· aux vices connus du client au moment de l'achat.
· en cas de propre faute du client.

Les garanties légales du client restent intactes par cette garantie.
Le client doit justifier l'achat pour toute revendication d'une réclamation durant la durée de la garantie.
La garantie doit être revendiquée dans l'espace de 2 ans à partir de la date d'achat auprès de

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

En cas de réclamation, le client a droit à réparation de la marchandise par notre atelier ou par un atelier autorisé par nos soins.
Le boîtier de l'appareil ne doit être ouvert sous aucun prétexte – l'ouverture du boîtier et toute modification annule les droits de garantie. En raison de la garantie, tous autres droits du client sont exclus.

+49 (0) 73 74 91 57 66

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
Ceci est confirmé par le marquage CE.
Les déclarations respectives sont en possession du fabricant.

Introduzione
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 25
Descrizione dei componenti ..... Pagina 26
Dotazione ..... Pagina 26
Dati tecnici ..... Pagina 26

Avvertenze importanti per la sicurezza ..... Pagina 26

Sistema di sicurezza ..... Pagina 28

Avvio
Posizionamento dello scaldaletto ..... Pagina 28
Accensione / Spegnimento / Selezione della temperatura ..... Pagina 28
Livelli di temperatura ..... Pagina 29

Pulizia e manutenzione ..... Pagina 29

Riposizione ..... Pagina 29

Smaltimento ..... Pagina 29

Informazioni
Garanzia / Assistenza ..... Pagina 30
Dichiarazione di conformità ..... Pagina 30

In queste istruzioni d'uso / sullo scaldaletto sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Classe di protezione II
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo scaldaletto sono conformi agli stringenti requisiti umanoecologici di cui alla norma Öko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.
V~	Volt (Tensione alternata)		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosi!
W	Watt (Potenza attiva)		Tenere lo scaldaletto lontano dalla portata dei bambini!
Hz	Hertz (frequenza di rete)		Non introdurre aghi nello scaldaletto!
	Pericolo di scottature!		Non utilizzarlo piegato né accartocciato!
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Smaltire l'imballaggio e lo scaldaletto in modo non dannoso per l'ambiente!

Scaldaletto

• Introduzione

Familiarizzarsi con lo scaldaletto prima di avviarlo ed utilizzarlo per la prima volta. Leggere con attenzione le seguenti istruzioni d'uso e le importanti indicazioni di sicurezza.
Utilizzare lo scaldaletto solamente come descritto e per gli ambiti indicati. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio dello scaldaletto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

• Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo scaldaletto è destinato al riscaldamento di letti. Esso non è destinato all'utilizzo in ospedali o per utilizzi di carattere commerciale. In particolare è vietato utilizzarlo per riscaldare poppanti, infanti, persone insensibili al calore o non autosufficienti nonché animali. Un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica dello scaldaletto non sono ammessi e possono provocare lesioni e/o danneggiamenti dello scaldaletto medesimo.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni determinati da utilizzi diversi da quelli indicati. Lo scaldaletto non è destinato all'utilizzo commerciale.

Descrizione dei componenti

1 Dispositivo di comando
2 Connettore con spina

Dotazione

Subito dopo avere aperto l'imballaggio si prega di verificare sempre la completezza della fornitura, nonché lo stato ineccepibile dello scaldaletto.

1 scaldaletto
1 dispositivo di comando / connettore con spina
1 istruzioni d'uso

Dati tecnici

Tipologia:	B5P
Alimentazione:	220 - 230 V~
	50 - 60 Hz
Potenza assorbita:	50 W
Dimensioni:	circa 130 x 75 cm
Classe di protezione:	II / ⧈
Forza di campo elettrica:	Max. 5000 V / m
Forza di campo magnetica:	Max. 80 A / m
Densità di flusso magnetica:	Max. 0,1 Milli-Tesla.

Materiale:
Non-tessuto lato superiore ed inferiore:
65% poliestere, 20% viscosa,
15% polipropilene

Produttore:
Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

Avvertenze importanti per la sicurezza – leggerle accuratamente e conservarle per l'uso ulteriore

La mancata osservanza delle seguenti indicazioni può provocare danni a persone o a cose (scossa elettrica, bruciature della pelle, scottature). Le indicazioni di sicurezza di seguito menzionate non servono solamente allo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere l'apparecchio da possibili danni. Tenere quindi conto di queste indicazioni di sicurezza e consegnare anche queste istruzioni d'uso in caso di passaggio dell'articolo.

PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!
Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.

AVVISO!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!
Non utilizzare lo scaldaletto quando esso è umido.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per reggere o appendere l'apparecchio oppure per estrarre la spina dalla presa.

Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti. Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato o tranciato, non toccare il cavo ma estrarre subito la spina.
Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!
Non introdurre aghi o oggetti appuntiti nello scaldaletto.

⚠ I portatori di pace maker devono chiedere informazioni al medico di fiducia o al produttore del pace maker prima di utilizzare lo scaldaletto.
I campi elettrici e magnetici in uscita da questo scaldaletto possono in certi casi disturbare la funzionalità del pace maker. Tali campi si trovano tuttavia al di sotto dei valori limite: Indicazioni circa questi valori vengono fornite nel paragrafo “Dati tecnici”.

⚠ **PERICOLO DI BRUCIATURE!**
Questo scaldaletto non deve essere utilizzato da bambini a meno che il dispositivo di comando 1 sia stato preimpostato da un genitore o da un tutore o il bambino sia stato sufficientemente istruito sul modo in cui utilizzare questo scaldaletto in condizioni di sicurezza.

⚠ **PERICOLO DI LESIONE!** Controllare sovente con accuratezza se il coprimaterasso termico presenta segni di usura o di danneggiamento. Se si riscontrano tali segni oppure se il coprimaterasso termicoè stato utilizzato in modo inappropriato, farlo esaminare dal produttore o da un rivenditore autorizzato prima di continuare ad utilizzarlo.

- Se il cavo di alimentazione della sottocoperta termica è danneggiato, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- Bambini o persone, cui mancano conoscenza o esperienza nel maneggiare lo scaldaletto, o le cui capacità corporee, sensoriali o psichiche sono limitate, non devono utilizzare tale prodotto senza sorveglianza o guida di una persona responsabile della loro sicurezza. E’ necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con lo scaldaletto.

⚠ **PERICOLO DI LESIONE!** Non utilizzare lo scaldaletto per persone non autosufficienti, bambini piccoli o persone insensibili al calore (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura della pelle a motivo di malattie o in presenza di cicatrici nell’area di applicazione dello scaldaletto, dopo che si sono ingeriti medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche).

-

I materiali tessili utilizzati sono conformi agli stringenti requisiti umanoecologici di cui alla norma Öko-Tex Standard 100, come certificato dall’Istituto di ricerca Hohenstein.
- Le riparazioni possono essere eseguite solamente da personale tecnico qualificato o da un’officina di riparazione rico nosciuta dal produttore, giacché a tale scopo è necessario l’utilizzo di utensili speciali. Dall’esecuzione di riparazioni in modo non corretto possono derivare notevoli rischi per l’utilizzatore.

EVITARE OGNI DANNEGGIAMENTO DELLO SCALDALETTO!

- Si prega di tenere conto di ciò che segue.
  · connettere lo scaldaletto solamente alla tensione indicata sullo scaldaletto (etichetta),
  · utilizzare lo scaldaletto solamente in collegamento con il dispositivo di comando 1 indicato sullo scaldino (etichetta),
  · non avviare lo scaldaletto piegato né accartocciato,

· non ripiegare lo scaldaletto nel letto e non porlo attorno al materasso,
· non stringere lo scaldaletto, in modo particolare al letti regolabili o in presenza di materassi divisi.
· non piegare lo scaldaletto ad angolo vivo,
· mentre l'apparecchio è in funzione non porre sullo scaldaletto alcun oggetto, ad esempio una valigia o una cesta della biancheria,
· mentre l'apparecchio è in funzione non porre sullo scaldaletto alcun oggetto emettente calore, quali ad esempio una borsa di acqua calda, un termoforo o oggetti simili. In caso contrario lo scaldaletto potrebbe esserne danneggiato.

Non coprire il dispositivo di comando 1 e non porlo sullo scalda letto quando esso è in funzione.

- I componenti elettronici posti nel dispositivo di comando 1 dello scaldaletto determinano, durante l'utilizzo, un leggero riscaldamento del dispositivo di comando 1 medesimo.

● Sistema di sicurezza

NOTA: Lo scaldaletto è fornito di un sistema di sicurezza. Il sistema di sensori gestito elettronicamente impedisce un surriscaldamento dello scaldaletto
sull'intera sua superficie grazie al suo disinserimento automatico in caso di guasto. Qualora in caso di guasto avesse luogo un disinserimento automatico dello scaldaletto a seguito dell'intervento del sistema di sicurezza, la visualizzazione del livello di temperatura sul dispositivo di comando 1 cessa di funzionare anche con l'apparecchio acceso.

- si prega di tenere conto del fatto che lo scaldaletto, dopo un guasto, per motivi di sicurezza non può più essere fatto funzionare e deve essere inviato all'indirizzo del Centro di Assistenza indicato.

● Avvio

● Posizionamento dello scaldaletto

- ☐ Porre lo scaldaletto ben steso sul materasso partendo dal fondo del letto.
- ☐ In seguito porre il lenzuolo inferiore come di solito in modo tale che lo scaldaletto si trovi tra il materasso ed il lenzuolo inferiore medesimo.
- ☐ Assicurarsi che lo scaldaletto sia ben steso e che utilizzandolo non formi pieghe o si ammucchi.
- ☐ Accendere lo scaldaletto per circa 30 minuti prima di andare a letto e coprirlo con il piumino così da impedire la dispersione del calore.

● Accensione / Spegnimento / Selezione della temperatura

- ☐ Per avviare l'apparecchio collegare anzitutto il dispositivo di comando 1 allo scaldaletto, congiungendo il connettore 2 (vedi fig. B).

Accensione:

- ☐ Per accendere lo scaldaletto impostare il dispositivo di comando 1 al livello 1, 2 o 3.

Spegnimento:

- ☐ Per spegnere lo scaldaletto impostare il dispositivo di comando 1 al livello 0.

Scelta della temperatura:

- ☐ Impostare anzitutto il livello di temperatura più alto (livello 3). In questo modo si ottiene un veloce riscaldamento.
- ☐ Se si desidera utilizzarlo per diverse ore, impostare il livello di temperatura più basso (livello 1).

Livelli di temperatura

- Attraverso il dispositivo di comando 1 impostare il livello di temperatura desiderato (vedi fig. A).

Livello 0: spento
Livello 1: calore minimo
Livello 2: calore medio
Livello 3: calore massimo

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE DETERMINATO DA UNA SCOSSA ELETTRICA!
Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di iniziare qualunque intervento di pulizia e separare il connettore 2 e quindi l'interruttore 1 dallo scaldaletto (vedi fig. B).

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!
Collegare il dispositivo di comando 1 nuovamente allo scaldaletto quando il connettore 2 e lo scaldaletto sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI A COSE!
Non accendere mai lo scaldaletto per asciugare.

- Per la pulizia e la manutenzione dello scaldaletto e del dispositivo di comando 1 utilizzare un panno asciutto e privo di peli.
- In caso di sporcizia più marcata è possibile anche umettare il panno con detersivo per tessuti delicati.
- Per la pulizia dello scaldaletto e del dispositivo di comando 1 non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario lo scaldaletto potrebbe esserne danneggiato.
- Non immergere il dispositivo di comando 1 in acqua o in altri liquidi. In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
-

Lo scaldaletto può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati. a 30°.
- Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.
- Fare attenzione al fatto che lo scaldaletto può essere logorato da un lavaggio troppo frequente.
  Nel corso della sua intera vita operativa lo scaldaletto dovrebbe essere quindi essere lavato in lavatrice non più di cinque volte.
- Tenere conto del fatto che lo scaldaletto non deve essere pulito a secco, strizzato, asciugato a macchina, manganato o stirato. In caso contrario lo scaldaletto potrebbe esserne danneggiato.
- Non appendere lo scaldaletto a mollette per la biancheria o oggetti simili per asciugarlo.
  In caso contrario lo scaldaletto potrebbe esserne danneggiato.

Riposizione

- Lasciare raffreddare lo scaldaletto prima di riporlo. In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
- Qualora non si utilizzasse lo scaldaletto per lungo tempo, conservare lo scaldaletto nella confezione originale in ambiente asciutto e senza porre pesi su di esso.

Smaltimento

L'imballaggio è costituito di materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura domestica!

In base alla norma europea 2002 / 96 / CE relativa agli apparecchi elettrici ed elettronici usati, ed in applicazione delle norme na-

zionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e condotti ad un loro riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usato presso l'amministrazione cittadina o comunale.

Informazioni

Garanzia / Assistenza

Il prodotto è coperto da garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto in caso di difetti di materiale e di fabbricazione del prodotto.

La garanzia non vale:
· In caso di danni determinati da un esercizio non corretto.
· Per pezzi soggetti a usura.
· Per vizi, che al momento dell'acquisto erano già a conoscenza dell'acquirente.
· In caso di responsabilità dell'acquirente.

I diritti dell'acquirente ai sensi di legge derivanti dalla prestazione di garanzia non vengono lesi dalla presente garanzia.
Per godere della prestazione di garanzia all'interno del periodo di copertura della garanzia medesima, il Cliente deve presentare la prova di acquisto.
La prestazione di garanzia deve essere fatta valere entro un periodo di anni 2 dalla data di acquisto, e ciò nei confronti di:

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Str. 28
88524 Uttenweiler, Germany

In caso di prestazione di garanzia, l'acquirente ha il diritto alla riparazione della merce presso le nostre officine o presso quelle da noi autorizzate.

L'apparecchio non può essere aperto per nessun motivo - in caso di apertura o di modifica il diritto di garanzia viene a decadere.
A motivo dell'esistenza della garanzia, non viene concesso all'acquirente alcun ulteriore diritto.
In molti casi, il motivo di presentazione dei reclami è rappresentato da situazioni spiegabili con errori di comando. Essi potrebbero facilmente essere risolti telefonicamente o per e-mail.
Si prega di rivolgersi alla hotline di assistenza istituita per ricevere le domande degli acquirenti prima di presentare reclami presso il produttore.

+49 (0) 73 74 91 57 66

Dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è stato realizzato in osservanza dei requisiti previsti dalle direttive europee e nazionali.
Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE.
Le spiegazioni a ciò relative sono depositate presso il produttore.

Введение
Использование по назначению ..... стр. 32
Описание компонентов ..... стр. 33
Объем поставки ..... стр. 33
Технические характеристики ..... стр. 33

Важные указания по технике безопасности ..... стр. 33

Система безопасности ..... стр. 35

Ввод в эксплуатацию
Размещение электрической простыни ..... стр. 36
Включение / выключение / выбор температуры ..... стр. 36
Ступени температуры ..... стр. 36

Очистка и уход ..... стр. 36

Хранение ..... стр. 37

Утилизация ..... стр. 37

Информация
Гарантия / сервисное обслуживание ..... стр. 38
Сертификат соответствия ..... стр. 38

В этом руководстве по эксплуатации / на электрической простыне применяются следующие пиктограммы:			
	Прочтите инструкцию!		Класс защиты II
	Соблюдайте предупреждения и указания по технике безопасности!		Текстиль, используемый в этой электрогрелке, экологически чист и выполняет высокие требования стандарта Öko-Tex 100, что подтверждено исследовательским институтом в Хоэнштайне.
V~	Вольт (переменное напряжение)		Опасность повреждения электрическим током при неисправном сетевом кабеле или штекере!
W	Ватт (эффективная мощность)		Хранить электрическую простыню в недоступном для детей месте!
Hz	Герц (частота)		Не вставлять иголки в электрическую простыню!
	Огнеопасно!		Не использовать в сложенном или свернутом виде!
	Опасность поражения электрическим током! Опасно для жизни!		Утилизировать упаковку и электрическую простыню в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды!

Электрическая простыня

• Введение

Перед вводом в эксплуатацию и первым использованием внимательно изучите электрическую простыню. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и важные указания по технике безопасности. Используйте электрическую простыню только согласно инструкции и для разрешенных целей. Храните это руководство по эксплуатации в доступном месте. При передаче электрической простыни третьему лицу также передайте все необходимые документы.

• Использование по назначению

Эта электрическая простыня предназначена для обогревания кроватей, на ней можно спать, предварительно установив необходимый температурный режим. Эта электрическая простыня не предназначена для использования в больницах и на производстве. Запрещается использовать электрическую простыню для обогревания грудных детей, детей младшего возраста, людей, не переносящих тепло или неспособных обслуживать себя самостоятельно, также запрещено обогревание животных. Любое иное использование электрической простыни, нежели описанное выше, или изменение конструкции электрической простыни, является недопустимым и может

привести к травмам людей и / или повреждениям грелки. Изготовитель не несет ответственность за повреждения, возникшие вследствие неправильного использования. Электрическая простыня не предназначена для использования на производстве.

Описание компонентов

1 Блок управления
2 Штепсельное соединение со штекерным разъемом

Объем поставки

Сразу после распаковки проверьте комплектность поставки, а также безупречность состояния и внешнего вида электрической простыни.

1 x Электрическая простыня
1 x Блок управления / штепсельное соединение со штекерным разъемом
1 x Руководство по эксплуатации

Технические характеристики

Тип:	B5P
Питающее напряжение:	220-230 В ~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность:	50 Вт
Размеры:	прим. 130 x 75 см
Класс защиты:	II / ⧈
Напряженность электрического поля:	макс. 5000 В / м
Напряженность магнитного поля:	макс. 80 А / м
Магнитная плотность потока:	макс. 0,1 миллитесла

Материал:
Верхняя и нижняя часть из нетканого материала 65% полиэстер, 20% вискоза, 15% полипропилен

Важные указания по технике безопасности – внимательно прочесть и сохранить для последующего использования

Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.) Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для защиты Вашего здоровья или здоровья третьих лиц, но и для защиты электрической простыни. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче электрической простыни другому человеку также передавайте инструкцию.

ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ И ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ДЕТЕЙ!
Никогда не оставляйте детей без присмотра вблизи упаковочного материала. Опасность удушения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
Не используйте электрическую простыню во влажном состоянии.

-
Запрещается использование сетевого кабеля не по назначению: для ношения электрической простыни, подвешивания или извлечения штекера из розетки. Кабель не должен находиться вблизи горячих предметов, масла и острых краев. Если кабель поврежден или перетерт, не касайтесь его, в этом случае незамедлительно достаньте штекер из розетки. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают опасность поражения электрическим током.

-
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
Запрещается вставлять в электрическую простынь иголки и прочие острые предметы.

⚠ Перед применением электрической простыни проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора. Электрические и магнитные поля, излучаемые этой электрической простыней, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Особых поводов для беспокойства нет, эти излучения намного ниже предельно допустимых значений: Указания по этим значениям приведены в главе „Технические характеристики“.

⚠ **ОГНЕОПАСНО!** Электрическую простыню запрещается использовать детям, за исключением тех случаев, когда блок управления [1] предварительно настроен родителями или присматривающим человеком или если ребенок хорошо изучил электрическую простыню и может использовать ее самостоятельно и безопасно в соответствии с инструкцией

⚠ **ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!**
Электрический прибор часто проверять в отношении того, не имеется ли признаков износа или повреждений. При обнаружении подобных признаков или в случае неправильного использования этого изделия перед повторным использованием его необходимо отправить в сервисную службу.

- Если провод сетевого питания электрической простыни поврежден, то во избежание опасности его должна заменить сервисная служба.
- Детям или людям, не имеющим достаточного опыта в обращении с электрической простыней, или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, запрещается использовать электрическую простыню без присмотра лицом, ответственным за безопасность. Дети должны находиться под присмотром, они не должны играть с электрической простыней.

⚠ **ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!**
Запрещается использовать эту электрическую простыню для людей, неспособных обслуживать себя самостоятельно, детей младшего возраста или людей с повышенной чувствительностью к теплу (например, диабетики, люди с вызванными болезнью изменениями кожи или люди со шрамами в области электрической простыни, после принятия болеутоляющих медикаментов или после приема спиртных напитков).

-

Текстиль, используемый в этой электрической простыне,

экологически чист и выполняет высокие требования стандарта Öko-Tex 100, что подтверждено исследовательским институтом в Хоэнштайне.

- Электрическая простыня должна ремонтироваться только специалистами или в официальной мастерской изготовителя, так как для этого требуются специальные инструменты. При неправильном выполнении ремонта пользователь подвергает себя большой опасности.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПРОСТЫНИ!

- Обратите внимание не следующие моменты:
  - электрическая простыня должна подключаться исключительно к источникам питания, указанным на электрической простыни (на этикетке),
  - электрическую простыню можно использовать только вместе с указанным на простыни (на этикетке) блоком управления 1, не включать электрическую простыню в свернутом или сложенном состоянии,
  - не взбивать электрическую простыню и не класть под матрас,
  - не зажимать электрическую простыню в регулируемых кроватях или в раздельных матрасах.
  - запрещается резко сгибать электрическую простыню,
  - на включенную электрическую простыню запрещается ставить такие предметы, как, например, чемодан или корзина с бельем,
  - на включенную электрическую простыню запрещается ставить такие источники тепла, как, например, обычная водяная грелка или другие аналогичные источники тепла. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.
- Не закрывайте блок управления 1 и не кладите его на работающую электрическую простыню. Электронные компоненты блока управления 1 электрической простыни во время работы немного нагреваются 1.

● Система безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная электрическая простыня оснащена системой безопасности. Электронные датчики электрической простыни предотвращают перегрев простыни по всей площади путем автоматического отключения при неисправности.
Если из-за неисправности система безопасности автоматически отключила электрическую простыню, индикатор температуры на блоке управления 1 больше не будет гореть даже во включенном состоянии электрической простыни.

- Обратите внимание на то, что из соображений безопасности после случившейся неисправности электрическую простыню больше включать нельзя, ее необходимо отправить в ремонт на сервисный центр по указанному адресу.

● Ввод в эксплуатацию

● Размещение электрической простыни

- ☐ Положите электрическую простыню со стороны ног, расправьте ее по матрасу.
- ☐ Затем, как обычно, положите на нее Обычную простыню так, чтобы электрическая простыня находилась между матрасом и обычной простыней.
- ☐ Убедитесь в том, что электрическая простыня расправлена по всей площади и при использовании не будет сдвигов и складок .
- ☐ Включите электрическую простыню примерно за 30 минут до отхода ко сну и накройте ее покрывалом. Это предотвратит уход тепла.

● Включение / выключение / выбор температуры

- ☐ Сначала соедините блок управления [1] с электрической простыней, составив штепсельное соединение [2] (см. рис. B).

Включение:

- ☐ Для включения электрической простыни на блоке управления [1] выберите уровень 1, 2 или 3.

Выключение:

- ☐ Для выключения электрической простыни на блоке управления [1] выберите уровень 0.

Выбор температуры:

- ☐ Перед включением электрической простыни установите максимальную ступень температуры (ступень 3).
- ☐ Это обеспечит быстрый нагрев электрической простыни. Для использования в течение нескольких часов установите самую низкую ступень температуры (ступень 1).

● Ступени температуры

- ☐ С помощью блока управления [1] выберите нужную ступень температуры (см. рис. A).

Ступень 0: выключено
Ступень 1: минимальное тепло
Ступень 2: средняя степень обогревания
Ступень 3: макс. степень обогревания

● Очистка и уход

- ■ **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**
  ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
  Перед чисткой электрической простыни всегда вытаскивайте штекер из розетки и отключайте штепсельное соединение [2], а тем самым и блок управления [1] от электрической простыни (см. рис. B).
  ⚠ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!
  Подключайте блок управления [1] к электрической простыне только после того, как штепсельное соединение [2] и электрогрелка будут полностью сухими. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.
  ⚠ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА!
  Никогда не включайте мокрую электрическую простыню с целью ее просушки
- ☐ Для очистки электрогрелки и блока управления [1] используйте сухую неволокнистую тряпку.

- При значительном загрязнении электрической простыни тряпку можно слегка намочить и нанести на нее небольшое количество мягкого моющего средства.
- Не используйте для очистки электрической простыни и блока управления 1 химические очистители или чистящие средства. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.
- Ни в коем случае не погружайте блок управления 1 в воду или другие жидкости. Электрическую простыню можно стирать в машине.
- Электрическую простыню можно стирать в машине. Установите стиральную машину на щадящий режим стирки с температурой 30 °C.
- Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.
- Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электрической простыни крайне нежелательна. Поэтому в течение всего срока службы электрическую простыню можно стирать в стиральной машине не более 5 раз.
- Обратите внимание на то, что электрическую простыню запрещается мыть, подвергать химической очистке, подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, растягивать или гладить. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.
- Не крепите электрическую простыню с помощью прищепок или других аналогичных приспособлений с целью ее просушки.
  В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.

● Хранение

- Перед хранением электрическая простыня должна остыть.
  В противном случае возможно повреждение имущества.
- Если Вы длительное время не используете электрическую простыню, храните ее в оригинальной упаковке в сухом месте, при хранении не кладите на нее никаких предметов.

● Утилизация

Упаковка и упаковочный материал состоят из веществ, не наносящих вреда окружающей среде. Их можно выбрасывать в обычные мусорные контейнеры.

Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры для бытового мусора!

Согласно Европейской директиве 2002 / 96 ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и перенесению в национальное законодательство бывшие в употреблении электроприборы должны собираться отдельно и отправляться на вторичную переработку.

О способах утилизации старых электроприборов можно узнать в соответствующем отделе городского управления.

Информация

Гарантия / сервисное обслуживание

АЯ46

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : эл.грелки, эл.простыни, эл.одеяло-- Ростест-Москва
№ РОСС. DE .АЯ 46.,В73985 срок действия с 17.12.2009 по 19.08.2011 гг.
Срок эксплуатации изделия : от 3 до 5 лет
Фирма изготовитель :
Бойрер Гмбх , Софлингер штрассе 218
89077 УЛМ , Германия для фирмы Ханс Динслаге Лтд
88524 Уттенвайлер, Германия
Сервисный центр: 109451 г. Москва , ул. Перерва ,62 , корп.2
тел(факс) 495 658 54 90

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Сертификат соответствия CE

Этот прибор выполняет требования действующих европейских и национальных директив.
Это подтверждается символом CE.
Соответствующие сертификаты и подтверждения находятся у производителя.